



中国(北京)国际服务贸易交易会
CHINA BEIJING INTERNATIONAL
FAIR FOR TRADE IN SERVICES

제1회 중국(북경) 국제서비스 무역 박람회

2012년5월28일-6월1일 중국·북경

서비스 무역:

새로운 시야, 새로운 기회, 새로운 발전

주관기관: 중화인민공화국 상무부

협찬: 북경시 인민정부



一. 배경	2	I Background	4
二. 개요	3	II Introduction	5
三. 내역	3	III Content	5
(一) 고위층 포럼	3	1. The High-level Forum	5
(二) 거래 상담	3	2. Trade Talks	6
1. 현장거래상담	3	(1) On-scene Trade Talks	6
(1) 전문거래상담	3	1) Specialized Trade Talks	6
(2) 종합거래 상담	3	2) Comprehensive Trade Talks	6
2. 온라인 거래상담	3	(2) Online Trade Talks	6
四. 편의 제공	4	IV Fair Service Guide	6
(一) 시설	4	1. Facilities	6
(二) 교통	4	2. Transport	6
(三) 환경	4	3. Surroundings	6
(四) 서비스	4	4. Services	6





배경

최근 국제 서비스 무역 교류와 합작사업은 날따라 강화되고 있으며 서비스 무역은 중국과 세계 각 국가별 합작사업의 새로운 경로 및 플랫폼으로 되고 있다. 중국의 서비스 산업과 서비스 무역은 거대한 발전을 이룩하였다. 2010년 중국 서비스업 부가가치는 17.1만억위안으로, 국내 생산규모중 43%를 차지하고 있다. 중국 서비스 무역 수출 규모는 세계적으로 제4위에 꼽히고 있으며 서비스 무역 수출 규모는 세계적으로 제3위에 꼽히고 있다. <국민경제와 사회발전 제12개 5년 기획개요>는 “12차 5년계획”기간에 서비스산업 발전을 산업구조 최적화 갱신에 따른 전략적인 중점으로 명확히 지적하였다.

중국 서비스무역 발전을 추진하기 위하여 국무원으로부터 비준을 받은후 상무부가 주관하고, 북경시 인민정부가 협조한 제2회 중국서비스 무역대회는 2009년 11월 24일~25일까지 북경에서 개최되었다. 150여명 국내 및 해외 정부 관계자, 국제조직 책임자, 상회/협회 대표자, 업계 전문가, 기업가들이 회의에 참석하여 연설을 발표하였으며 200여명 해외 귀빈, 수만명 방문자들이 상담회에 참석하였다. 제3회 중국 서비스 무역대회는 2011년 6월 1일~3일까지 북경에서 진행되었으며 거래분야는 끊임없이 늘어났고 국제무역거래 상담과 국내 도시 상담 코너를 설정하여 무역상담이 더욱더 활성화되었다.

국내 및 해외 서비스 무역분야 합작사업을 보다 잘 추진하기 위하여 국무원으로부터 비준을 받은후 2012년부터 중국 서비스 무역대회는 중국(북경)국제 서비스 무역 박람회(이하 “경교회”라고 한다)로 이름을 고치고 영구적으로 북경에서 진행될것으로 결정되었다. “상품 무역은 광주 박람회, 서비스 무역은 북경 박람회”의 구조를 구성하고 있다.

2012년, 북경에서 관점을 교류하고 거래 규모를 확장하고 합작사업을 추진하고 공동으로 서비스 무역 발전사업을 추진할수 있기를 기대한다.



개요

경교회는 중앙정부가 결정한 영구적으로 북경에 진행할 국가급, 국제성, 종합성 서비스 무역 거래 플랫폼으로 상무부가 주최, 북경시 인민정부가 협조하는 행사로, 매년 5월 28일 국가 컨벤션 센터에서 개최되며 총 5일간 진행된다. 경교회는 국제 서비스 무역의 상담 및 거래 플랫폼, 국제 서비스 무역정책의 연구 및 발표 창구로 각 나라 서비스 무역기업의 교류협력 플랫폼으로 되고 있다.

경교회는 현재 세계적으로 유일한 서비스 및 무역 관련 12가지 카테고리 분야(상업 서비스, 통신 서비스, 건축 및 관련 공사 서비스, 금융 서비스, 관광 및 여행 관련 서비스, 오락, 문화 및 스포츠 서비스, 운송 서비스, 건강과 사회 복지 서비스, 교육 서비스, 판매 서비스, 환경 서비스, 기타 서비스)를 다룬 종합 거래 플랫폼이다. 경교회는 고위층 포럼 및 거래 상담 등 2개 부분으로 구분된다. 그중 고위층 포럼은 서비스 무역 제도, 매커니즘, 표준을 구성하는 교류 플랫폼이다. 거래상담은 현장 거래상담과 온라인 거래상담등을 결합시키는 방식이다. 그중 현장 거래상담은 12가지 카테고리별 업계 전문 거래 상담, 국내 도시 종합 거래 상담 및 국내 도시 종합거래 상담과 국제 종합거래 상담 등이 포함된다.

내역

제1회 중국(북경)국제 서비스 무역 박람회는 고위층 포럼과 거래상담 등 2가지 부분으로 구성되어 있다.

(1) 고위층 포럼

국내 및 해외 주요 정치인, 관련 국제조직 책임자, 서비스 무역 분야 전문가와 기업가들을 초청할 계획이다. 테마발표를 핵심으로 진행할 것이며 회의 규모는 2000



명정도로 예상하고 있다.

(2) 거래 상담

거래상담은 현장 거래 상담과 온라인 거래 상담 등 2가지 부분으로 구분되는데 그중, 현장 거래 상담은 전문 거래 상담과 종합거래 상담 등 2가지 부분으로 구분된다.

1. 현장거래상담

(1)전문거래상담

전문 거래상담에는 서비스 무역 12가지 카테고리별 업종들이 포함되며 국내 및 해외 기업을 위하여 교류, 협력, 상담, 거래 플랫폼을 제공하고 있다.

(2) 종합거래 상담

종합거래상담은 국내 도시 종합거래 상담과 국제 종합거래 상담 및 전문 거래 상담 등으로 구분된다.

2. 온라인 거래상담

경교회 공식 웹사이트를 기반으로 단계별로 국제 서비스 공급업체 데이터 베이스 및 국제 서비스 공급업체 데이터 베이스를 구축하고 전세계 서비스 제공업체, 구매업체, 중계조직 및 상업 협회 등에 홍보, 전시, 상담 등 서비스를 제공하는 영원히 끝나지 않는 온라인 경교회를 구축할 예정이다.



편의 제공

(1) 시설

국가 컨벤션 전시구 총면적은 4만제곱미터로 크고 작은 회의실이 100여개, 가장 선진적인 회의 시청 장비들이 준비되어 있으며 모든 회의실은 디지털 하드디스크 녹음 기능을 갖추고 있다. 최대 규모의 회의실은 6400제곱미터로 약 6000명정도 회의공간을 갖추고 있다. 연회실 면적은 4860제곱미터로 3500명이 동시에 참석할수 있는 공간을 제공하고 있다.贵宾실, 비즈니스 센터 등 전문 회의 시설들을 갖추고 있다.

(2) 교통

국가 컨벤션 센터는 북경 북4환, 아시아 게임/올림픽 게임 상권의 핵심구에 위치해 있으며 수도공항으로부터 26킬로미터 떨어져 있으며 이동시간은 30분정도로 교통이 상당히 편리하다. 시내 중심, 기차역 및 공항을 연결하는 지하철 올림픽 전용선은 국가 컨벤션 센터에 정거장이 설정되어 있으며 여러갈래 버스노선이 국가 컨벤션 센터를 경유하고 있다.

(3) 환경

국가 컨벤션 센터 주변 1킬로 범위내에 3개 5성급호텔, 7개 4성급 호텔, 10여개 3성급 호텔 및 민박들이 있으며 객실 수량은 5000여개 이다. 주변에는 쇼핑, 오락, 식사, 컨벤션 편의시설들이 다양하게 구성되어 있다.

(4) 서비스

경교회 조직위원회 스텝들은 향후 각 지역별 회의 참석자들을 상대로 편의하고 면밀한 서비스를 제공할 계획으로 모든 회의 참석자들이 순조롭게 회의 일정을 완성하도록 확보할 계획이다. 신청 및 등록 안내, 교통노선 문의, 호텔/항공권 예약, 컨설팅 등 서비스들이 제공되는데 관련 세부정보는 공식웹사이트www.ciftis.org를 방문하여 알아볼수 있다.



THE 1st CHINA BEIJING INTERNATIONAL FAIR FOR TRADE IN SERVICES

I Background

In recent years, the world has witnessed increasing exchange and cooperation in the international service trade. Trade in services will become a new channel and platform through which China can strengthen international cooperation.

China has made tremendous strides in the service industry and service trade. In 2010, the service industry grew by 17,100 billion RMB, claiming 43% of China's GDP; China's export of services reached fourth in the world, while its import of services ranked third. It is clearly put forward in the Twelfth Five-Year Plan for National Economic and Social Development that the promotion of the great development of the service industry will serve as the strategic emphasis of industrial structure optimization and upgrading.

In order to promote the development of China's trade in services, approved by the State Council, the 2nd China Trade in Services Congress, hosted by Ministry of Commerce of the People's Republic of China and organized by the People's Government of Beijing Municipality, was held in Beijing, on November 24-25, 2009. The Congress witnessed the participation and presentations of over 150 domestic and overseas senior government officials, international organization managers, representatives and experts from trade

associations and trade industrial communities as well as entrepreneurs. Over 200 foreign guests and over 10,000 audiences participated in trade talks. The 3rd China Trade in Services Congress is held in Beijing on June 1-3, 2011. The scope of business has been further expanded; areas for international and Chinese cities trade talks have been added, enriching the content of the trade talks.

In order to promote further cooperation in service trade between China and foreign countries, the State Council approved the renaming of the China Trade in Services Congress as China Beijing International Fair for Trade in Services (CIFTIS) in 2012 with Beijing as its permanent host city, thus forming a pattern of "Canton Fair on Trade in Commodities, Beijing Fair on Trade in Services".

In 2012, let us meet in Beijing, exchanging ideas, expanding transactions, promoting cooperation and fuelling the new development of world service trade together.

II Introduction

With Beijing as its permanent host city through central decision-making, CIFTIS, acting as an international comprehensive service trading platform of national grade, is hosted by Ministry of Commerce of the People's Republic of China and organized by the People's Government of Beijing Municipality in China National Convention Center (CNCC) on May 28 every year, with the duration of five days.

CIFTIS is a platform for negotiating and trading, a window to the discussion and promulgation of international service trade policies, and a bridge connecting service industries worldwide.

CIFTIS is the one and only comprehensive

platform covering twelve sectors including business services, communication, construction and related engineering, financial services, tourism and travel-related services, recreational, cultural and sporting services, transportation, health-related and social services, education, distribution, environmental services and other services. CIFTIS comprises two sectors, namely, the high-level forum and trade talks: the former will provide a platform for discussion and exchange on system, mechanism and standards for the international service trade; the latter combines online trade talks and on-scene trade talks which include specialized trade talks based on twelve fields of service trade, Chinese cities comprehensive trade talks, and international comprehensive trade talks.



III Content

The 1st China Beijing International Fair for Trade in Services comprises the high-level forum and trade talks.

1. The High-level Forum

The forum will invite domestic and international senior officials, executives of relevant international organizations, service trade experts, and entrepreneurs to deliver addresses on the theme, with the size of about 2000 people.

2. Trade Talks

Trade talks comprise on-scene trade talks and online trade talks, the on-scene trade talks in turn being comprised of specialized trade talks and comprehensive trade talks.

(1) On-scene Trade Talks

1) Specialized Trade Talks

Specialized trade talks cover twelve sectors and provide Chinese and foreign enterprises with a platform for exchanging, cooperating negotiating and trading.

2) Comprehensive Trade Talks

Comprehensive trade talks include Chinese cities comprehensive trade talks and international comprehensive trade talks, and interact with specialized trade talks.

(2) Online Trade Talks

Based on the official website of CIFTIS, a database of international service suppliers and international service purchasers will be gradually built up, providing global service suppliers and purchasers, intermediary organizations, associations and chambers of commerce with services of publicity, promotion and trade talks, forging an everlasting online Fair.

IV Fair Service Guide

1. Facilities

With a gross area of 40,000 sqm, the exhibition area of China National Convention Center has over 100 meeting rooms of various sizes equipped with the most advanced AV facilities including digital hard disk recording function. The 6,400 sqm plenary hall is able to cater to 6,000

delegates, and the 4,860 sqm ballroom is suitable for 3,500 guests. China National Convention Center also provides professional conference services including VIP rooms and business center, etc.

2. Transport

Sitting in the center of the Olympic commercial circle between Beijing's fourth and fifth ring roads, China National Convention Center boasts an enviable location. It's only 30 minutes drive to the airport and the subway station is connected with the basement of China National Convention Center, which enables people to quickly go to the city center, the airport, the Beijing Railway station.

3. Surroundings

Within a 1 km radius of China National Convention Center, there are 3 five-star hotels, 7 four-star hotels and more than 10 three-star hotels and apartments, totaling over 5,000 rooms. Dining, shopping, entertainment and exhibition facilities are easily available nearby.

4. Services

CIFTIS Organizing Committee staff will provide participants from all over the world with attentive and meticulous service to ensure the smooth completion of their schedules. The services include registration guidance, traffic consultation, hotel and flight reservation and information consultation, etc. For further information, please visit the official website: www.ciftis.org